

Boletín - Julio 1998

Editorial

Después de algún tiempo volvemos a tomar contacto. Nuestro boletín surgió en principio como una respuesta a la necesidad de hacer conocer nuestros proyectos y presentaciones.

Y al tiempo de andar nos dimos cuenta de que eso que se planteaba en principio como una comunicación de ida, retornaba a nosotros no sólo como presencia física en nuestros conciertos, sino también en forma de sugerencias, estímulo, y una compañía difícilmente cuantificable, pero sin duda palpable para nosotros.

Esta pausa de un año en nuestro encuentro a través del Boletín se debió principalmente a que nuestros proyectos del '97 nos demandaron más energía y dinero del que previmos, y cuando quisimos darnos cuenta, ya se había pasado el año...

En este tiempo grabamos un CD, *Convidando está la noche*, de música colonial hispanoamericana, con el que iniciamos un sello discográfico, Voces GCC, dedicado a la música vocal en general y coral en particular; hicimos un viaje a España; estrenamos la Serie del Ángel de Astor Piazzolla, con arreglos de Javier Zentner; seguimos participando en conciertos de la Academia Bach; continuaron las actividades de Chicos-GCC, Jóvenes-GCC, y de Ediciones GCC.

Hace 25 años que existimos. Hemos decidido estudiar y cantar *Un Requiem Alemán* de Johannes Brahms, en lo que se conoce como versión de Londres, puesto que para su estreno en esa ciudad lo escribió su autor. Para quienes conocen la obra en su forma más difundida, el orgánico de esta versión puede resultar sorprendente: soprano, barítono, coro y piano a cuatro manos...

Separadamente ponemos en detalle nuestros planes de este año.

Estamos contentos de volver a encontrarnos a través del Boletín ▼

Néstor Andrenacci

GCC -Aniversario

Es un lugar común celebrar un cuarto de siglo de existencia. Ningún grupo humano deja de mirar, con un poquito de orgullo hacia atrás cuando llega el momento de evaluar que transcurrieron tantos años llenos de proyectos. Pero también es cierto que todos los años, cada uno de los meses, o para ser más precisos, cada ensayo o cada concierto tiene para cada uno de los integrantes del GCC el mismo valor que puede tener un "concierto aniversario". Quizás es la culpa de la vocación: planear un programa de conciertos para un año cualquiera partiendo del deseo de hacer música, excluye cualquier otra especulación que no contemple la música misma que se desea interpretar. Mirando la fecha con ojos de balance, es gratificante "visualizar" lo que el tiempo (y por qué no el trabajo) ha puesto en nuestras manos: un coro de jóvenes, un coro de niños, una editorial de música, un sello discográfico y varios registros sonoros. Pero hay algo más. Y es la oportunidad de aprovechar la ocasión para darnos un gusto adicional: el Réquiem Alemán de Johannes Brahms. Elegimos para acompañarnos en el festejo esta obra maestra del repertorio coral, cuyo comentario -a cargo de Julio Palacio- publicamos en esta página.

Un Requiem Alemán

por Julio Palacio



"Tengo a toda la humanidad en mi mente", dijo Johannes Brahms (1833-1897) al referirse al *Requiem alemán*, la partitura que estableció por primera vez su fama como compositor de primera magnitud en la Europa de su tiempo. La frase de Brahms podría resultar obvia si no fuera por que el compositor trataba de esta manera de despegar la significación de la obra de su origen, vinculado con dos muertes: la de su amigo Robert Schumann en 1856 y la de su propia madre -una figura determinante en su vida más allá de lo habitual- ocurrida en 1865.

Un *Requiem alemán*, no es una Misa de difuntos en el sentido usual. El agnóstico compositor que se había educado bajo el protestantismo, desechó el texto latino que fue empleado regularmente a partir del gregoriano hasta hoy y que reconoce múltiples ejemplos desde Ockeghem hasta Ligeti, sino un grupo de textos bíblicos en la traducción de Lutero, en los cuales el nombre de Cristo no es mencionado ni una sola vez. Brahms estrenó seis números del *Requiem* en la catedral de Bremen en 1868, empleando un barítono solista, coro y orquesta pero luego agregó un movimiento más: el actual quinto que otorga una zona más obviamente lírica al total y agrega una voz solista de soprano.

La triple condición de luterano, protestante y célibe ha sido invocada alguna vez para justificar la natural oscuridad de la música de Brahms. Parece más razonable investigar sobre en qué radicaría tal característica. En la personalidad y formación de Brahms, se estableció casi como lema básico que la música no debía servir a la referencialidad externa. Por ello nunca escribió óperas, ballets y poemas sinfónicos.

En verdad, su música se autorrefiere, es decir confía en el poder comunicativo de su propia estructura sonora. Esto también explica por qué no fue un colorista de la orquestación, aunque su técnica en ese terreno tiene peculiaridades bien definidas. Tampoco creyó en la seducción de la forma recurrential, un recurso típico en su tiempo que emparenta a las formas de sonata con la novela y al cual cede en raras ocasiones, por ejemplo en la *Tercera Sinfonía* y en el *Quinteto con clarinete*.

Finalmente Brahms no es, salvo en sus miniaturas como las *Danzas Húngaras*, un músico de acceso inmediato. Entre otras razones porque su natural tendencia lo lleva a una escritura contrapuntística que le disputa su predominio inclusive a la voz cantante. Brahms es un músico de texturas espesas, de una reciedumbre armónica especial, pero también de una muscularidad rítmica excepcional: buena parte de sus obras más importantes están escritas "contra la métrica" bien sea por las síncopas o por juegos binario/ternarios. El oyente brahmsiano sabe -aunque no pueda verbalizarlo- que en la intimidad de esta música late el entrejuego de las "voces interiores", aquellas que por extensión, pueden ser invocadas como la misteriosa fuente de eso que, precariamente, se denomina inspiración.

El *Requiem alemán*, aparece como un paradigma de la obra de Brahms en su máxima sublimidad pero también en la plenitud de sus gloriosas densidades. En este último rango el que puede imponerse si se le escucha, como ocurre habitualmente, en su versión orquestal a cargo de diez maderas, diez metales, tres timbales, arpas, cuerdas completas y órgano al cual se le agrega un coro de magnitudes equivalentes: cuarenta voces. Dado que Brahms como mucho de sus contemporáneos, no dejó indicaciones metronómicas, se ha considerado que una ejecución predominantemente lenta resulta convergente con la solemnidad de los textos. Así durante varias décadas una grabación como la de Otto Klemperer, realizada en 1962, constituyó el modelo de ejecución brahmsiana en su potente (pero pesado) esplendor.

El Grupo de Canto Coral, dirigido por Néstor Andrenacci, presentará *Un Requiem alemán* de Brahms en una versión del propio compositor para coro reducido y piano a cuatro manos. Su estreno en 1871 fue dirigido por el cantante Julius Stockhausen, uno de los amigos de Brahms. El compositor Cipriani Potter fue uno de los pianistas, la otra fue Kate Loder. Se supone que esta es la primera audición porteña de la obra en esta versión. En conexión con ello debe decirse que no resulta sencillo establecer con seguridad cuando ocurrió el estreno en Buenos Aires de la versión habitual de la obra. Cuando en 1926, el *Requiem alemán* fue dirigido por Erich Kleiber en el Teatro Colón se dio por supuesto que se trataba de un estreno. No era así: en el diario alemán "Deutsche La Plata Zeitung", aparece una información el día 10 de mayo de 1909 de una ejecución de la obra en la Iglesia Metodista Central dirigida por Otto Schöler, aparentemente sin orquesta y tal vez con un órgano. Un aviso posterior del 26 de noviembre de 1913 indica que la obra volvió a ejecutarse esta vez con orquesta, el Coro de la Congregación Evangélica Alemana y los solistas L. Flodin (soprano) y H. Bideleux (barítono), también bajo la dirección de Otto Schöler ▼

Talleres '98

Continuando con la serie de cursos que el GCC viene organizando desde hace ya algunos años, tenemos previstos cuatro talleres destinados a directores, cantantes, pianistas, compositores y arregladores.

Técnica de dirección coral sobre repertorio coral catalán

Josep Prats (Barcelona, España)

fecha del 14 al 17 de agosto
aranceles Activos: \$ 70 (vacantes limitadas)
Oyentes: \$ 50
Descuento para residentes a más de 300 km.

El trabajo del pianista acompañante en el ensayo de coro

Sergio Feferovich (Buenos Aires)

fecha del 11 al 13 de septiembre
aranceles Activos: \$ 50 (vacantes limitadas)
Oyentes: \$ 35
Descuento para residentes a más de 300 km.

Análisis y creación de arreglos corales sobre música popular argentina

Ricardo Mansilla (Mendoza)

fecha del 16 al 18 de octubre
aranceles Activos: \$ 50 (vacantes limitadas)
Oyentes: \$ 35
Descuento para residentes a más de 300 km.

Canto Gregoriano: curso teórico-práctico

Clara Cortazar (Buenos Aires)

fecha del 13 al 15 de noviembre
aranceles Activos: \$ 50 (vacantes limitadas)
Oyentes: \$ 35
Descuento para residentes a más de 300 km.

se otorgarán certificados de asistencia

informes: 542-5018

Declarados de interés cultural por la Secretaría de Cultura de la Nación

Nuestros Próximos Conciertos

Domingo 6 de septiembre, 17.30 hs
Concierto para la Fundación Macri
Iglesia Ntra Sra. de las Nieves
(V.Bosch 6662 - Liniers)
Repertorio colonial hispanoamericano
Entrada libre y gratuita

Sábado 12 de septiembre, 20 hs
Concierto para la Fundación Macri
Parroquia Niño Jesús
(Murguiondo 4055 - Villa Lugano)
Repertorio colonial hispanoamericano
Entrada libre y gratuita

Domingo 27 de septiembre, 18 hs
Concierto para la Academia Bach
Basílica Nuestra Señora de la Merced (Reconquista 207)
Programa: Charpentier: *Messe de Minuit*

Miércoles 30 de septiembre, 13 hs
Concierto para el Mozarteum
Cine Gran Rex (Corrientes 855)
Programa: J. Brahms: *Un Requiem Alemán*
Entrada libre y gratuita

Concierto Aniversario
Sábado 3 de octubre, 20 hs:
Teatro Margarita Xirgu (Chacabuco 875)
Programa: J. Brahms: *Un Requiem Alemán*

Miércoles 7 de octubre, 20.30 hs
Anexo II del Conservatorio M. de Falla (Salguero 2455)
Programa: J. Brahms: *Un Requiem Alemán*
Entrada libre y gratuita

Sábado 31 de octubre, 18 hs
Iglesia Metodista Central (Rivadavia 4050)
Concierto para la Academia Bach
Programa: J.S.Bach: *Cantata N° 70*



Música Colonial Latinoamericana

por Carmen García Muñoz

El período colonial en Iberoamérica, en su faz musical, es aún poco conocido, salvo para los especialistas. Desde la llegada de los conquistadores y colonizadores se va produciendo lentamente una simbiosis cultural de gran trascendencia. Este proceso llega hasta fines del siglo XVIII, penetrando en algunas zonas los primeros años del XIX, con las guerras de la independencia.

En esa época se forma un rico y nutrido patrimonio artístico en arquitectura, pintura, escultura y literatura. Bastará recordar la pintura cuzqueña o la obra del Aleijadinho en Brasil para señalar particularidades de especial significado.

Otro tanto ocurre con la música. Así como la Universidad de Salamanca fue el modelo para los centros de estudio en el Nuevo Mundo, la Capilla Musical de la Catedral de Sevilla se convirtió en el paradigma de aquellas que se instalarían en las ciudades-eje de los virreinos allende el mar. Recibieron maestros de música de primera línea, música impresa o copias manuscritas, instrumentos y textos teóricos.

Casi todo el corpus musical hallado se encuentra en repositorios eclesiásticos y se vincula con la iglesia y sus celebraciones. Del repertorio profano quedan pocos ejemplos.

Varios investigadores se han dedicado a explorar esos siglos y paralelamente se inicia el buceo en los documentos epocales: los datos que los sacerdotes anotaban en los libros de sacristía, las listas de gastos de las iglesias donde figuraban los cantores y ejecutantes, los instrumentos que se adquirían y las fiestas en que intervenían. A través de su estudio y análisis y de las crónicas de sacerdotes y viajeros, llegamos a conocer las pautas que regían la música en las Capillas americanas, sus compositores y gran parte del repertorio. En México, Lima, Sucre o Cuzco el Maestro de Capilla era el guía de su "schola", controlaba su práctica cotidiana y, a la vez, componía obras nuevas para las sucesivas festividades. Debemos recordar que la mayoría de sus coristas, seises e instrumentistas eran indios, y en el Brasil mulatos, igual que

los creadores. El repertorio provenía de varias fuentes: los libros impresos en Europa que llegaban en forma permanente (de Victoria, Guerrero, Morales o Palestrina se recibían las ediciones que aparecían en el Viejo Mundo), la producción de los maestros residentes, en muchos casos de innegable valor y, un poco más adelante la de los creadores autóctonos, formados en América.

En cuanto a la música específicamente podemos establecer tres períodos principales. El primero en México, con polifonía "a cappella" que rememora la del renacimiento español. Encontramos obras propiamente litúrgicas y villancicos, juguetes, tonos y jácaras para las distintas festividades. Señalamos muy particularmente la figura de Gaspar Fernandes, portugués de origen, que dejó un vasto y hermoso repertorio de obras en latín y villancicos en castellano, lenguas vernáculas y dialectos negros. Esto es una prueba más del "encuentro" eficaz y fructífero de dos mundos y los comienzos de un estilo americano, que requiere aun profundos análisis y comparaciones para determinar sus características. La segunda etapa está centrada en Colombia y el Alto Perú (Catedrales de Bogotá, Lima, Sucre y Cuzco). Lo podemos subdividir en dos grupos. En el primero hallamos obras policorales (de dos a cinco coros) con acompañamiento de continuo, textos de una perfección notable, similares a los del siglo de oro hispano y una elaboración contrapuntística y formal de singular jerarquía. Los prototipos son Juan de Araujo y Tomás de Torrejón y Velasco. Hay obras con connotaciones populares como las escritas en dialectos negros (*Los cofrades de la estleya*), villancicos de gitanas (*Hola, hala, que vienen gitanas*) o los trozos musicales del *Códice* de Martínez Compañón, que forman la primera recolección folklórica hecha en América, en la diócesis de Trujillo del Perú por el Obispo Jaime Baltasar Martínez Compañón y Bujanda entre 1783-85. Del segundo subgrupo se conservan arias, dúos y obras a cuatro voces, con dos violines y continuo; responden a la aparición del «estilo italiano», en oposición al "estilo español" antes reinante. Esto se debe al cambio producido en España en 1700 con la llegada de los Borbones al poder y el apogeo consiguiente de la moda italiana. Un ejemplo en Lima lo constituyen las obras de Roque Ceruti y José de Orejón y Aparicio.

El tercer período lo encontramos en Brasil (zona de Minas Gerais) y en Venezuela. Son obras para uno o dos coros con un pequeño conjunto orquestal (cuerdas y algunos vientos), asimilándose como lenguaje a un preclásico.

Las dos últimas décadas han aportado nuevos descubrimientos, en repositorios de las misiones jesuíticas de la zona chiquitana, en el oriente boliviano, con un cuerpo abundante de manuscritos que está siendo catalogado y transcrito. Allí es donde aparecen varias obras de Domenico Zipoli, el jesuita radicado en la Córdoba argentina, ofreciendo nuevos materiales para el estudio de su producción europea y americana.

Todo este repertorio quedó guardado en los archivos eclesiales, otro grupo numeroso se perdió, fue empleado para envolver materiales cotidianos, o quemado por manos inexpertas. Tenemos por tanto un largo pasado para recuperar, estudiar y analizar, determinando sus pautas técnicas y estilísticas, los nombres de sus creadores y sus relaciones con la música que se producía en Europa.

Nuestro compromiso es sacarlo nuevamente a la luz, para que se conozca y se difunda. La Musicología Histórica Americana habrá logrado así uno de sus objetivos primordiales ▼

¿Por qué un sello discográfico?

por Javier Zentner

El trabajo paciente, sacrificado, empeñoso y varios etc. más de un organismo coral, suele arribar, en algunos casos, a resultados (metas, objetivos) artísticamente gratificantes. Esta gratificación se verifica, tanto para los integrantes del coro como para el público que asiste a sus presentaciones, en el momento único e irrepetible del concierto.

Durante un lapso más o menos prolongado, la música está allí, en el aire contenido por el ámbito (teatro, iglesia, sala, etc.) que alberga la actividad. Luego, permanece un tiempo más en los laberintos de la memoria -donde va perdiendo su aspecto sonoro al interactuar con la química y la física de los afectos- y, finalmente, adquiere formas ya no estrictamente musicales: pasa a formar parte de "el recuerdo", esa cosa pasada que sucede en el presente y que, como dijera un personaje de Woody Allen, no sabemos si es algo que conservamos o algo que hemos perdido.

Tratando de subsanar los déficit de la memoria y de expandir la capacidad del recuerdo, el hombre fue creando diversos métodos de documentar y fijar los hechos que le interesan. En el caso de la música, el registro fonográfico.

Los que llevamos en la actividad coral una cantidad de años contabilizable por decenas, advertimos que no se ha generado hasta la fecha un sitio especialmente dedicado al registro de las versiones e interpretaciones vocales y/o corales de artistas argentinos, que ofrezca la capacidad de realizar grabaciones técnicamente depuradas en un esquema de producción artística donde jueguen a favor del "producto final", los años de experiencia ganados en el aprendizaje de las particularidades del arte vocal y coral puedan concentrarse y aprovechar el intercambio enriquecedor que produce la actividad compartida.

Si bien el primer fruto de esta propuesta ha sido nuestro *Convidando está la noche*, siendo el GCC-Grupo de Canto Coral al mismo tiempo protagonista artístico y socio ejecutivo en la producción, confiamos en que, en un futuro próximo inmediato, otros organismos artísticos se acerquen a *GCC-Voces* para hacer realidad la propuesta de sembrar hacia adelante el Sello Discográfico que represente, por calidad y amplitud de criterio, el arte vocal argentino.

En la práctica, la primera producción de *GCC-Voces: Convidando está la noche (Navidad musical en la América Colonial)* -Dirección Musical: Néstor Andrenacci, Producción Artística: Javier Zentner- ocupa ya un espacio en las "bateas" de las principales bocas de expendio de Buenos Aires, habiéndose formalizado un acuerdo de subdistribución con la Distribuidora ACQUA para nuestro acceso al interior del país y Gran Buenos Aires.

Los interesados en adquirir CD *Convidando está la noche*, o en recibir cualquier tipo de información respecto de *GCC-Voces*, pueden hacerlo comunicándose con:

GCC-Grupo de Canto Coral: Tel/Fax: (01) 542-5018 / e-mail:

HIPERVÍNCULO mailto: gccna@datamarkets.com.ar

GCC-Voces (Att. Javier Zentner): Tel: (01) 432-4624

e-mail: ardonios@hotmail.com ▼

Crítica I

Revista Clásica - Junio, 1998

por Claudio Alsuyet

"No es la primera vez que al iniciar el comentario de una producción discográfica nos encontramos con que ésta es sólo parte de un trabajo más completo, más profundo que aquello que observamos como producto. El sello *GCC-Voces*, que nace con este registro se suma a las *Ediciones-GCC* de música coral argentina, completando un círculo abarcativo y significativo para las páginas de este género. *Convidando está la noche* da a luz el trabajo de investigación realizado sobre el período colonial en Latinoamérica, que abarca desde el siglo XVI hasta mediados del XVIII. El patrimonio musical de esta época es tan vasto como rico, aunque muchas de las partituras y escritos sufrieron diferentes destinos, siendo así que algunos permanecieron guardados en los archivos de la iglesia y otros lamentablemente desaparecieron por descuido o ignorancia, produciendo un fuerte perjuicio a la herencia artística de aquellos tiempos. El lector, podrá encontrar en el *booklet* que acompaña la edición, una reseña histórica clara y precisa desarrollada por Carmen García Muñoz junto a los textos de las canciones, que de alguna manera ayudan a poner en contexto la música que se escucha.

Casi todas las partituras que componen este álbum son producto de transcripciones realizadas por Egberto Bermúdez, Samuel Claro, Carmen García Muñoz, Robert Stevenson y Aurelio Tello, sobre obras originales, debidas a Juan de Araujo (c. 1648-1712), Eustaquio Franco Rebollo (1775), Gaspar Fernandes (c. 1570-1629) y Juan de Herrera (c. 1670-1738).

Ahora bien, cuando hablamos de *interpretación* es imprescindible ingresar en un terreno de discusión, en el cual las posturas más determinantes son dos: una dice que hay que respetar lo escrito haciéndolo tal cual, y otra que profundizando en el contexto éste nos indicará un camino implícito, porque lo escrito opera como guía y es necesario inferir en los datos musicológicos, el texto y otros elementos, la usanza, que sumada al sentido común, indicará el camino para lograr el temperamento, los adornos y las improvisaciones que formarán parte del material final. Esta segunda postura es la adoptada para este registro, que afortunadamente la aleja de un resultado lavado e insípido.

Es destacable la interpretación que logra Andrenacci de estas piezas, plena de energía y vivacidad, recreando el clima apropiado en cada momento. Se percibe claramente la seriedad del trabajo en la pulcritud y vitalidad de la ejecución, y también en todos aquellos detalles que uno puede exigirle a un buen quehacer. Los instrumentistas se manifiestan con gran solvencia y musicalidad, lo que sumado a una muy buena labor de los solistas y del coro logran conformar un registro de excelente calidad. Podríamos decir que por su contenido histórico y musical se torna casi indispensable para completar una compacteca que tenga pretensiones ▼

¿Por qué una editorial de música?

por Laura Dubinsky

Una cosa fue llevando a la otra: primero, la necesidad de interpretar música de autores argentinos y la dificultad para encontrar, para disponer de esa música. Luego, el reconocimiento a partir de nuestra posición como intérpretes de que la música para coro en la Argentina estaba sumida en una especie de "orfandad" editorial. Y decir "la música para coro", significa a la vez "el trabajo del compositor, el arreglador, el transcriptor de música para coro". También luego, -y ya la idea de crear una editorial de música para coro era más que una hipótesis- hubo un escalón más instrumental: reunir todos los recursos, humanos y no humanos, para que fuese posible el proyecto. En el camino, para construir el tablero editorial, hubo que aprender sobre muchas otras piezas que al intérprete le son absolutamente ajenas: algo de derecho, más otro poco de edición, diagramación, impresión, notación... Reuniremos todos los "ción" involucrados en unos cuantos renglones y, entonces faltará agregar un factor que estuvo presente desde el inicio y en cada uno de los pasos que dimos: la ayuda y el aliento de colegas -cantantes, directores, compositores, escritores..., y el esencial apoyo de la Fundación Antorchas y el Fondo Nacional de las Artes que vieron en este proyecto una contribución y estímulo dirigido a la actividad coral argentina en su sentido más amplio.

En qué andamos

Ediciones-GCC ya cuenta con cinco series que incluyen un grupo de títulos con obras teóricas y musicales para coro mixto, coro femenino y coro de niños de diferentes autores y con variado grado de dificultad. Las series que enumeramos a continuación se encuentran detalladas en el catálogo que se adjunta con este boletín.

Serie Compositores Argentinos

Obras originales para coro de compositores argentinos

Serie Música Popular

Versiones corales de música popular para arregladores argentinos

Música en las Misiones Jesuíticas de Sudamérica

Una serie de obras litúrgicas del Archivo Musical de Chiquitos (Concepción-Bolivia)

Serie Escritos Corales

Textos especializados en diferentes áreas de la dirección coral

Música en la América Colonial

Una serie de transcripciones de obras sacras y seculares de archivos de la América hispánica

Además de la música que se ha ido incorporando al catálogo en los últimos tiempos, también se han agregado novedades -por así decir- institucionales a la actividad de la editorial. En primer lugar, gracias a un subsidio de la Fundación Antorchas, Ediciones-GCC, hará llegar una donación de aproximadamente sesenta obras de su catálogo a cien escuelas y bibliotecas de música, conservatorios, y centros relacionados con la actividad coral de todo el país. Estimamos que será de una inmensa utilidad que todo ese material pueda estar a disposición para ser consultado gratuitamente por directores de coro o estudiantes en numerosos rincones de la Argentina. También, para compositores y arregladores, tiene un valor difícil de estimar el hecho de que su música pueda ser difundida y por lo tanto, interpretada. Por último, instituciones que brindan educación musical o que ofrecen un marco para el desarrollo de la actividad coral, podrán ofrecer material de estudio a músicos de su zona de influencia. En segundo, tercer y... décimo lugar, muchas otras noticias hacen que la actividad de Ediciones-GCC se haya ido complejizando -en el buen sentido de la palabra- en los últimos tiempos. Nos hemos incorporado a ADEMA (Asociación de Editores Musicales Argentinos), donde compartimos con otras casas de música aspectos comunes de la actividad; estuvimos presentes en algunos eventos de música coral en la Argentina y Chile, y proyectamos colocar un stand de Ediciones-GCC en el primer Festival Internacional de Coros de San Juan en agosto, así como en otros encuentros corales en el futuro. Las partituras de Ediciones-GCC ya están en manos de muchos directores de la Argentina y de otros países de América, Europa y... Asia. Por último, estimamos que los próximos tiempos nos encontrarán dedicados de lleno a la apuesta de seguir incorporando repertorio y nuevos títulos al catálogo ▼

Balance de una gira

En julio del año pasado, el GCC realizó una gira de conciertos por España, con presentaciones en Madrid, Segovia, Moia y Tarragona (donde por invitación del Coro Ciutat de Tarragona participamos en la Semana Cantat que organiza ese coro allí). Nuestro repertorio consistió en un programa de música coral argentina (académica y popular) y en un programa de música colonial hispanoamericana. Del concierto que realizamos en el Monasterio de El Parral en Segovia, es la crítica del diario El País que consignamos aquí.

Crítica II

Diario El País, nov. 97

“El estupendo Grupo de Canto Coral de Buenos Aires, que dirige Néstor Andrenacci, hizo sonar con rigor histórico y palpación actual música del portugués Gaspar Fernandes (1570, aproximadamente), procedente de la catedral de Oaxaca. Junto a la de los españoles Torrejón de Velasco (1644-1728), maestro en el Virreinato del Perú y Juan de Araujo (hacia 1646), que ejerció en la catedral de Sucre, y algunas obras de autor anónimo, como la preciosa Misa Palatina, de la catedral de Concepción, Bolivia, o la feliz Cachua, procedente de Trujillo.

Es la directa resonancia de cuanto en la Península se cantaba en los templos, llevando al otro lado del océano por individualidades o misiones, como la de los jesuitas. Es curioso constatar cómo desde el comienzo nuestros villancicos se tiñen con ritmos y colores del nuevo mundo. En todo caso, estos pentagramas son imprescindibles para entender largos trechos históricos de la cultura española e iberoamericana. En el espíritu, más que marco, del monasterio del Parral, y ante una gran audiencia, los viejos sonos demostraron el valor sustantivo de su perdurabilidad en versiones doblemente perfectas: por su primor y por su naturalidad.” ▼

Concierto Aniversario

JOHANNES BRAHMS

Un Requiem Alemán

(versión de Londres)

GCC-Grupo de Canto Coral
Mónica Capra, soprano
Víctor Torres, barítono
Sergio Feferovich y
Pablo Assante di Cupillo, piano a cuatro manos

Director: **Néstor Andrenacci**

Sábado 3 de octubre, 20 hs:
Teatro Margarita Xirgu (Chacabuco 875)

Socios Protectores: Néstor y Lucy Andrenacci, Dr. Manuel Bernath, Werner y Edith Bogner, Dra. Amanda Caubet, Roberto A. Cazalás, Sofía Crespi, Flia. Dubinsky, Mora Estiú, Veronique Fear, Lic. Susana F. de Bernath, Marga Gollmann, Isabel Luñansky, Clara Kovalsky, Lucía Maranca, Alba y Alberto Ponzo, Sarita Santa Coloma ▼

Queremos recordar a
Agustín Guastavino,
fallecido en junio, quien durante varios
años fue nuestro generoso secretario.

GCC-Grupo de Canto Coral
Mariano Acha 3969
1430 - Buenos Aires
Tel/Fax: 542-5018
e-mail: gccna@datamarkets.com.ar